

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### BIZOTTSÁG

#### Értesítés a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos részleges időközi felülvizsgálat megindításáról

(2007/C 109/13)

A Bizottsághoz az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) 11. cikkének (3) bekezdése értelmében részleges időközi felülvizsgálatért folyamodó kérelem érkezett.

#### 1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet a Sjøtroll Havbruk AS, Lerøy Fossen AS, Firda Sjøfarmer AS, Coast Seafood AS, Hallvard Leroy AS és Sirena Norway AS norvég termelők és exportőrök nyújtották be (a továbbiakban: a kérelmezők).

A kérelem hatálya a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng behozatalára vonatkozó dömpingszint vizsgálatára korlátozódik.

#### 2. A termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék 2006. decemberig a 0302 11 20, 0303 21 20, 0304 10 15 KN-kóddal, 2007 januárjától a 0304 19 15 KN-kóddal, 2006. decemberig a 0304 20 15 KN-kóddal, 2007 januárjától pedig a 0304 29 15 KN-kóddal bejelentett, Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng (*Oncorhynchus Mykiss*), akár friss, hűtött vagy fagyaszott, akár egész hal (fejvel és kopolyúval, belezve, egyenként 1,2 kg-nál nagyobb tömegű, vagy fej és kopolyú nélkül, belezve, egyenként 1 kg-nál nagyobb tömegű) vagy (egyenként 0,4 kg-nál nagyobb tömegű) filé formájában (a továbbiakban: az érintett termék). Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

#### 3. Meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedés a 437/2004/EK tanácsi rendelettel<sup>(2)</sup> a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám.

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 72., 2004.3.11., 23. o.

#### 4. A felülvizsgálat indokai

Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti kérelem a kérelmezők azon *prima facie* bizonyítékán alapul, mely szerint az intézkedések alapjául szolgáló körülmények megváltoztak, és ezek a változások tartósan bizonyulnak.

A kérelmezők többek között azt állítják, hogy az érintett termék Közösségbe irányuló exportja során alkalmazott árai jelentősen emelkedtek, lényegesen nagyobb mértékben, mint a norvég belföldi árak és az előállítási költségek. Ez állítólag a dömping csökkenéséhez illetve kiküszöböléséhez vezetett. A kérelmezők azt állítják, hogy a dömping csökkenésének, illetve kiküszöbölésének a bizonyítéka a felülvizsgálat tárgyát képező termék valamennyi, Közösségbe irányuló exportjára is érvényes. A kérelmezők bizonyítékkal támasztották alá ezt az állítást. Így a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng összes behozatalára vonatkozó intézkedéseknek a korábban meghatározott dömpingszinten alapuló jelenlegi szinten történő további alkalmazása állítólag már nem szükséges a dömping ellensúlyozására.

A fent említett bizonyíték és azon tény alapján, hogy egységes, országos vámot állapítanak meg az érintett termék behozatalára, megállapítható, hogy a részleges felülvizsgálatnak a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng összes behozatalára vonatkozó dömpingszintet kell vizsgálnia.

#### 5. A dömping megállapítására irányuló eljárás

Mivel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint felülvizsgálatot indít, mely a dömpingre korlátozódik.

A vizsgálat felméri a Norvégiából származó, nagy szivárványos pisztráng behozatalára vonatkozó, meglévő intézkedések fenntartásának, megszüntetésének vagy módosításának szükségességét.

a) *Mintavétel*

Tekintettel az eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság határozhat úgy, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

Az alábbi 5. a) pont i. alpontjában és 5. a) pont ii. alpontjában a volumenre vonatkozóan kért adatokat az egész hal egyenérték (EHÉ) alapján kell megadni, melyet valamennyi szolgáltatott adat esetében következetesen kell alkalmazni. Ezen kívül be kell mutatni az alkalmazott átváltási árfolyamok jegyzékét – amennyiben van ilyen.

## i. A norvég exportőrök/termelők esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri valamennyi exportőrt/termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. c) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a 2006. április 1. – 2007. március 31. közötti időszakban (a továbbiakban: vizsgálati időszak, VI) a Közösségbe irányuló kivitelre értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és mennyisége kg-ban egész hal egyenérték alapján,
- az érintett termék belföldi piacon történő értékesítésének forgalma helyi valutában és értékesítési volumene kg-ban egész hal egyenérték alapján a VI során,
- egyéni különbözetet <sup>(1)</sup> szándékozik-e igényelni a vállalat (egyéni különbözetet kizárólag termelők igényelhetnek),
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék előállítását illetően,
- az érintett termék előállítási mennyisége kg-ban egész hal egyenérték alapján, a termelési kapacitás és az ebbe történő beruházások a VI során,
- az érintett termék előállításába és/vagy (export- és/vagy belföldi) értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(2)</sup> neve és pontos tevékenysége, valamint ezek vonatkozó termelési (tenyésztési) mennyisége a fentiekben említett mennyiségben belül,

<sup>(1)</sup> Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése értelmében egyéni dömpingkülönbözetet azok a vállalatok igényelhetnek, melyeket nem vettek fel a mintába.

<sup>(2)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

- bármely más vonatkozó információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot kiválasztják a mintavételben való részvétel céljából, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságaival és az exportőrök/termelők valamennyi ismert szövetségével annak érdekében, hogy az exportőrök/termelők mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszerezze.

## ii. Az importőrök esetében végzett mintavétel

A Bizottság annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthasson egy mintát, valamennyi importőr, illetve a nevükben eljáró képviselők felkérést kapnak, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. c) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat teljes forgalma euróban a VI során,
- az alkalmazottak összlétszáma,
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék vonatkozásában,
- a VI során a közösségi piacra behozott és ott viszonteladásra kerülő, Norvégiából származó érintett termék mennyisége kg-ban egész hal egyenérték alapján és értéke euróban,
- az érintett termék előállításába és/vagy értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(3)</sup> neve és pontos tevékenysége,
- bármely más vonatkozó információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot kiválasztják a mintavételben való részvétel céljából, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

<sup>(3)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a 2454/93/EGK rendelet 143. cikke az irányadó.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szövetségével annak érdekében, hogy az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszerezze.

### iii. A minták végső kiválasztása

Ha bármely érdekelt fél a minta kiválasztásával kapcsolatban információt kíván benyújtani, be kell tartania a 6. c) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minták végleges kiválasztását a mintavételi eljárásban részt venni szándékozó érintett felekkel folytatott konzultációt követően kívánja elvégezni.

A mintába felvett vállalatoknak a 6. c) pont iii. alpontjában meghatározott határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet, és a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésre álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbnek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

### b) Kérdőívek

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következő felek részére: a mintában szereplő norvég exportőrök/termelők, az exportőrök/termelők szövetségei, a mintában szereplő importőrök, az importőrök valamennyi, a meglévő intézkedések elrendelését eredményező eljárásban együttműködő szövetsége, valamint az érintett exportáló ország hatóságai. Az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az 6. pont a) alpontjában meghatározott határidőn belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

### c) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül szolgáltassanak további információkat, és állításaitak támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. pont a) alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet a 6. pont b) alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

## 6. Határidők

### a) Általános határidők

#### i. A felek számára kérdőív igényléséhez

Minden érdekelt félnek a lehető leghamarabb, de legkésőbb ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell nyújtania kérdőív iránti kérelmét.

#### ii. A felek számára jelentkezéshez, kitöltött kérdőívek benyújtásához és egyéb információk közléséhez

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. c) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk a Bizottsághoz.

### b) Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

### c) A mintavételre vonatkozó különleges határidő

i. Az 5. a) pont i. alpontjában és az 5. a) pont ii. alpontjában meghatározott információknak ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz, mivel a Bizottság ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül konzultálni kíván azokkal az érintett felekkel, akik kifejezték szándékukat, hogy vegyék őket figyelembe a mintavétel során a minta végső kiválasztásakor.

ii. Az 5. a) pont iii. alpontjában említetteknek megfelelően a minta kiválasztása szempontjából fontos, minden egyéb információnak ezen értesítésnek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

iii. A mintavételben szereplő felek kérdőívekre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket a mintába történő felvételéről értesítették.

## 7. Írásbeli beadványok, kitöltött kérdőívek és levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és leveleket – „*Limited* <sup>(1)</sup>” (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni, és az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is mellékelni kell, melyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fax: (32-2) 295 65 05

## 8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat közölt, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha egy érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és a Bizottság rendelkezésére álló tényeket használja fel, előfordulhat, hogy a fél számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mintha együttműködött volna.

## 9. A vizsgálat ütemterve

Az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően a vizsgálat ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

---

<sup>(1)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szól. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.